

N° de serie :	
Année de fabrication :	
Adresse du bâtiment :	
Nom du propriétaire de l'immeuble :	
Date de livraison de l'équipement :	
CHARGE NOMINALE MAXIMALE :	<input type="text"/> Kg.

MANUEL D'UTILISATION-SAUVETAGE-MAINTENANCE

MANUEL D'INSTRUCTIONS

ASCENSEUR "HEART HOME ELEVATOR"

RÉSUMÉ DES CHANGEMENTS PAR RAPPORT À LA VERSION PRÉCÉDENTE :

INDEX

N°	REVISION	DATE	DESCRIPTION DE LA MODIFICATION	EDITION	REVISÉ
1	R0	09/12/2021	PREMIER EDITION	IAM	IAM/CGT

Fabricant: MORISPAIN S.A.

Adresse: c\ Arangutxi 8, Polígono Industrial Júndiz
01015 Vitoria – Álava
ESPAÑA

Distributeur agréé:

Adresse:

INDEX

0.	INTRODUCTION	4
0.1.	CHAM D'APPLICATION DU MANUEL	4
0.2.	DEFINITION	4
0.3.	UNITÉS.....	4
0.4.	INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	5
0.5.	NORMES DE RÉFÉRENCE.....	5
0.6.	INFORMATIONS SUR L'UTILISATEUR	5
1.	LE MANUEL DE L'UTILISATEUR.....	6
1.1.	DONNÉES TECHNIQUES DE L'ASCENSEUR	6
1.1.1.	GENERALITÉS.....	6
1.1.2.	DESCRIPTION GÉNÉRALE DE L'EQUIPEMENT	7
1.1.3.	DONNÉES TECHNIQUES.....	11
1.2.	FONCTIONNEMENT DE L'ASCENSEUR	11
1.2.1.	LE PANNEAU DE COMMANDE DE COCKPIT OU LE PANNEAU SUSPENDU	13
1.2.2.	APPELANT EXTERNE	14
1.2.3.	MANIUVRE.....	14
1.2.4.	INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION NORMALE	14
1.2.5.	SIGNAUX D'ERREUR.....	15
2.	MANUEL DE SAUVETAGE	16
2.1.	PROCEDURE DE SAUVETAGE – INFORMATIONS POUR L'UTILISATEUR	16
2.1.1.	L'ASCENSEUR NE FONCTIONNE PAS AU NIVEAU DU SOL	16
2.1.2.	L'ASCENSEUR A CALÉ ENTRE LES NIVEAUX D'ETAGE	16
2.1.3.	L'ASCENSEUR S'EST ARRÊTÉ PARCE QU'IL N'Y A PAS D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE	17
2.2.	MANUEL DE SAUVETAGE POUR L'ENTREPRISE D'INSTALLATION / MAINTENANCE	18
2.3.	OPÉRATIONS SOUS-CABINE.....	20
2.4.	PROCEDURE D'UTILISATION DU SYSTÈME DE PARACHUTE.....	20
2.5.	INSTRUCTIONS POUR LE RÉSUMÉ DU SAUVETAGE D'URGENCE.....	21
2.6.	AUTRE PROCEDURES.....	21
2.7.	SECURITÉ.....	22
2.7.1.	AVANT LA MISE EN SERVICE.....	22
2.7.2.	CONSIDÉRATIONS DE SÉCURITÉ	22
2.8.	ENVIRONNEMENT	24
2.8.1.	LES MATÉRIAUX UTILISÉS DANS L'ASCENSEUR. PIÈCES DE RECHANGE	24
2.8.2.	EMBALLAGE	24
2.8.3.	ÉLIMINATION FINALE	24
3.	MANUEL DE MAINTENANCE.....	25
3.1.	INTRODUCTION	25
3.2.	PROGRAMME D'ENTRETIEN ET PÉRIODICITÉ	26
3.3.	INFORMATION SUR LA SECURITÉ DANS LE ENTRETIEN	28
3.3.1.	OPÉRATIONS DE MAINTENANCE SOUS LA CABINE	28
3.3.2.	LES OPÉRATIONS DE MAINTENANCE AU CABINE	28
3.3.3.	LES OPÉRATIONS DE MAINTENANCE AU SOL	28
3.4.	REGISTRE DES INCIDENTS	28
4.	L'ENREGISTREMENT DES PROGRAMMES D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE.....	30
5.	MISE EN SERVICE APRÈS MONTAGE.....	31
6.	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DU MODÈLE (LE CAS ÉCHÉANT).....	34
7.	ANNEXE I : PLANNE D'INSTALLATION	35
8.	ANNEXE II: DIAGRAMMES ET SCHÉMAS ÉLECTRIQUES	36
9.	MANUEL DE MONTAGE	37

0. INTRODUCTION

0.1 CHAMP D'APPLICATION DU MANUEL

Le contenu de ce manuel fournit toutes les informations relatives à :

- L'utilisation correcte et la MANIPULATION de la machine, destinée à l'utilisateur final, afin de l'informer sur les aspects importants du fonctionnement de l'ascenseur.

- Informations pour l'exécution du RESCUE, afin de fournir à l'utilisateur un guide rapide sur la façon de procéder dans une situation d'urgence et de fournir aux techniciens compétents des instructions sur la façon d'exécuter les travaux de sauvetage, afin d'éviter d'éventuels accidents et dommages pendant le fonctionnement.

- Informations permettant de déterminer l'étendue des travaux d'ENTRETIEN de l'ascenseur, au moyen d'une liste de contrôle des points à inspecter et de leur fréquence. Cette opération doit être effectuée par un personnel technique compétent, formé et qualifié.

Ce document a été établi par MORISPAIN S.A. et est destiné à être utilisé par le propriétaire.

Ce manuel est considéré comme faisant partie de l'équipement et, avec le reste de la documentation qui l'accompagne, doit être remis au propriétaire et doit être conservé en bon état d'utilisation et être accessible pendant toute la durée de vie de l'équipement.

Les personnes qui utilisent l'ELEVATOR HEART HOME (ci-après dénommé "ELEVATOR HEART HOME") doivent être familiarisées avec le fonctionnement correct de l'ELEVATOR HEART HOME et doivent se référer périodiquement à ces instructions.

Les instructions de sauvetage en cas de personne piégée sont particulièrement intéressantes pour l'utilisateur.

Avant de commencer à utiliser l'installation, lisez attentivement tout le manuel, assurez-vous d'avoir compris toutes les instructions détaillées ici, et si vous avez des doutes, contactez MORISPAIN.

0.2 DEFINITION

Installateur : Personne ou entreprise qui monte et installe l'ascenseur fourni par le fabricant MORISPAIN S.A. Ses tâches peuvent inclure la maçonnerie, les travaux de génie civil, la soudure, la mécanique, l'éclairage ou l'électricité.

Propriétaire : Personne qui a le pouvoir de disposer de l'installation et qui est responsable de son fonctionnement et de son utilisation.

Organisme de maintenance : Entreprise ou partie d'entreprise dans laquelle une ou plusieurs personnes compétentes en matière de maintenance effectuent des opérations de maintenance pour le compte du propriétaire de l'installation.

Personne compétente en matière d'entretien : une personne désignée, convenablement formée, qualifiée par ses connaissances et son expérience pratique, ayant reçu les instructions nécessaires et soutenue par son organisme d'entretien pour garantir que les opérations d'entretien requises sont effectuées en toute sécurité.

0.3 UNITÉS

Sauf indication contraire, toutes les unités de mesure citées dans ce manuel et dans le programme de contrôle sont dans le système métrique international.

0.4 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



DANGER : indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures très graves.



AVERTISSEMENT : indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves.



ATTENTION : indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.



NOTE : Le terme "note" est utilisé pour indiquer des informations importantes ou des conseils d'utilisation.

0.5 NORMES DE RÉFÉRENCE

La conception et la fabrication de l'ascenseur sont réalisées conformément aux spécifications de ce dossier, respectant ainsi les spécifications de la législation suivante, tant nationale qu'europpéenne :

- Directive 2006/42/CE, du Parlement européen et du Conseil, du 17 mai 2006, relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE (refonte).
- Décret royal 1644/2008 du 10 octobre 2008 établissant les règles de commercialisation et de mise en service des machines.
- Loi 31/1995 du 8 novembre 1995 sur la prévention des risques professionnels.

En outre, les indications des normes harmonisées suivantes sont prises comme référence :

- UNE-EN 81-41:2011. Règles de sécurité pour la construction et l'installation d'ascenseurs. Ascenseurs spéciaux pour le transport de personnes et de charges. Partie 41 : plates-formes élévatrices verticales destinées à être utilisées par des personnes à mobilité réduite.
- UNE-EN 12100:2012. Sécurité des machines. Principes généraux de conception. Évaluation et réduction des risques.

0.6 INFORMATIONS SUR L'UTILISATEUR



ATTENTION : Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'élévateur et conservez-le dans un endroit sûr et accessible pour vous et la société d'entretien, pour référence .



AVERTISSEMENT : Si vous détectez une quelconque anomalie dans le fonctionnement de l'ascenseur, ne l'utilisez pas et prévenez votre société d'installation ou de maintenance .



DANGER : Le fabricant n'est pas responsable de l'installation, ni des moyens de construction civile (murs, toit, etc.) où l'élévateur est installé, ni de l'utilisation incorrecte de l'élévateur .

1. LE MANUEL DE L'UTILISATEUR

1.1 DONNÉES TECHNIQUES DE L'ASCENSEUR

1.1.1. GÉNÉRALITÉS

L'ascenseur consiste en une machine hydraulique à entraînement direct ou indirect au moyen d'un cylindre hydraulique entraîné par une centrale hydraulique.

Il est conçu pour être utilisé dans les maisons, les immeubles et les locaux commerciaux.

Il permet à toute personne, ou à toute personne ayant un handicap ou une mobilité réduite, de surmonter les obstacles architecturaux.

Les dimensions et les charges de l'ascenseur sont conçues pour être utilisées par plusieurs passagers debout, ou par un passager en fauteuil roulant avec un ou deux accompagnateurs.

En fonction des dimensions de la cabine choisie, elle convient aux fauteuils roulants manuels et motorisés compacts (classe A et B selon la norme EN 12184) ainsi qu'aux scooters de taille moyenne.



NOTE : Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage ou blessure, à des personnes ou à d'autres équipements, résultant de l'utilisation du palan pour toute opération autre que celle pour laquelle il a été conçu.

L'ascenseur est conçu pour résister à une utilisation faible et non intensive comme les ascenseurs classiques.

Il peut être installé dans des bâtiments existants, en construction ou en rénovation et est particulièrement recommandé dans :

- Habitations unifamiliales ou jumelées à usage privé.
- Blocs d'habitation à usage privé.
- Bâtiments publics à usage restreint.

Une utilisation excessive de l'équipement peut entraîner une détérioration accélérée de certains de ses composants, auquel cas la fréquence de l'entretien doit être augmentée pour prolonger la durée de vie de l'équipement.

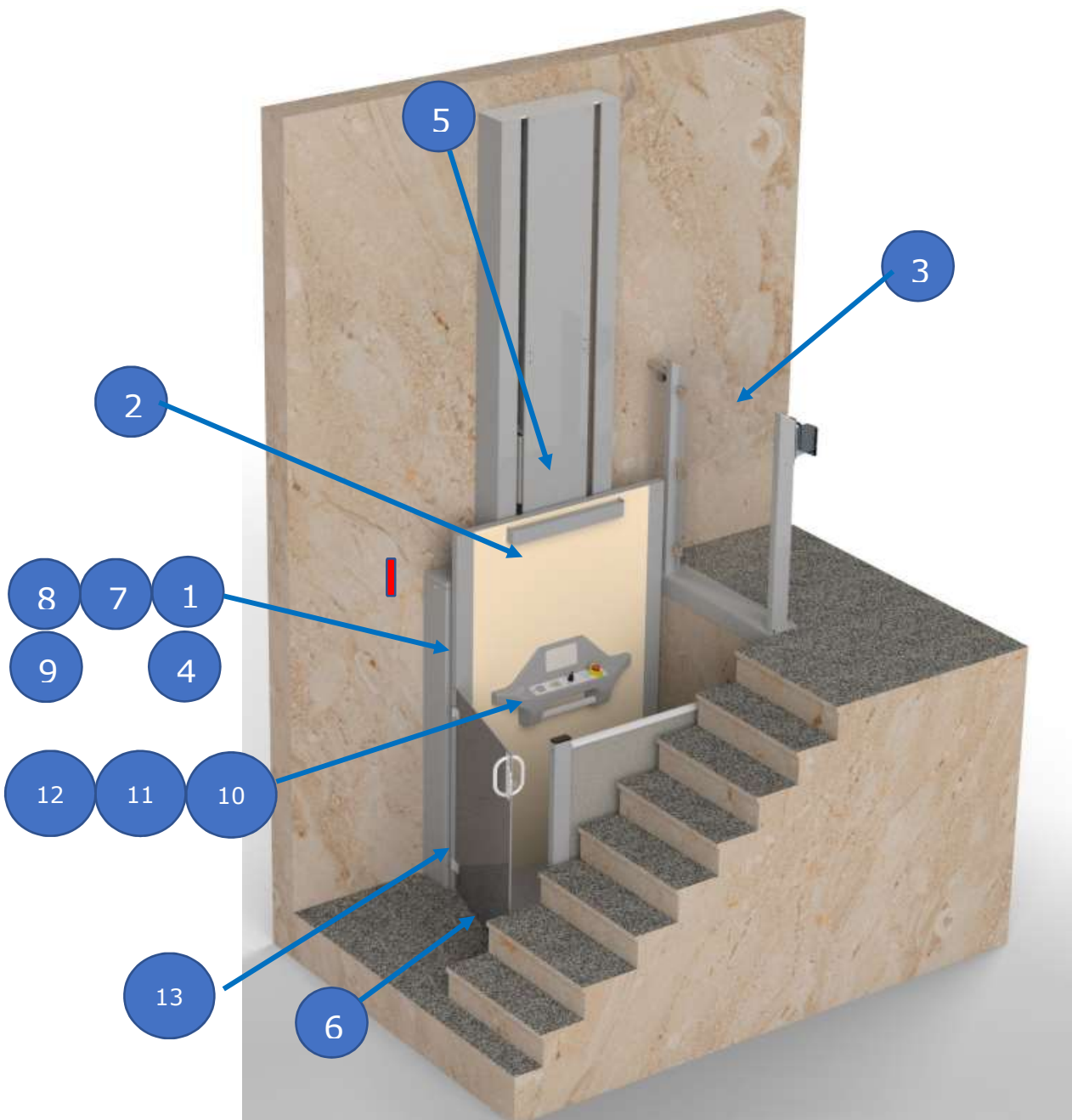
N'utilisez pas l'appareil en cas de :

- a. Feu
- b. Bruits anormaux

1.1.2. DESCRIPTION GÉNÉRALE DE L'ÉQUIPEMENT

L'ELEVATOR HEART HOME se compose d'une voiture réalisée en profilés métalliques, qui est guidée par une structure robuste, construite au moyen de profilés de guidage, à l'intérieur d'un puits fermé ou partiellement fermé.

L'arbre peut être réalisé dans n'importe quel matériau résistant qui garantit la protection du système contre d'éventuels dommages causés par les agents atmosphériques..



L'ascenseur se compose essentiellement de :

1- **Unité de puissance hydraulique.** Equipement hydraulique qui comprend à l'intérieur les éléments suivants : moteur, pompe, filtre à huile, bloc de soupapes, électrovannes, commande manuelle pour l'abaissement d'urgence, pompe manuelle pour l'élévation d'urgence et huile de qualité ISO HV 46. Ces composants sont situés à l'intérieur de l'armoire métallique.

À l'intérieur de l'unité de puissance hydraulique, derrière le couvercle de l'armoire, nous pouvons trouver des informations sur l'ascenseur, liées à :



Marquage CE de l'ascenseur

Caractéristiques de l'unité hydraulique

Test de la centrale hydraulique et certificat de test en usine

Autocollant de marquage CE sur le appareil.

Les informations contenues sur l'autocollant de l'ascenseur sont les suivantes :

- a) Modèle
- b) Numéro de série
- c) Année de fabrication
- d) Besoin en énergie électrique
- e) Charge maximale
- f) Capacité
- g) Instructions de sauvetage

C/ ARANGUTXI Nº8 01015 VITORIA-GASTEIZ (ÁLAVA)
ESPAÑA TEL. +34 945292260

MODELO	
NÚMERO DE SERIE	
AÑO DE FABRICACIÓN	
POTENCIA (kW)	
CARGA MAX.	
CAPACIDAD	<input type="checkbox"/>  +  <input type="checkbox"/>  + 

INSTRUCCIONES DE RESCATE MANUAL EN DESCENSO



PELIGRO! VALVULA DE EMERGENCIA EN BAJADA

- 1-BAJAR EL MAGNETOTÉRMICO MAG 1 Y MANTENGA SUBIDO MAG2 (FIG.1)
- 2-MANTENGA ACCIONADO EL PULSADOR AMARILLO DE LA PLACA DE CONTROL (FIG.2) Y GIRE 1/4 DE VUELTA LA VÁLVULA DE EMERGENCIA EN EL SENTIDO DE LA FIGURA (FIG.3) PARA DESCENDER MANUALMENTE EL ELEVADOR HASTA LA PLANTA BAJA.
- 3-ABRIR LA PUERTA DE CABINA (LA CERRADURA SE ACCIONA ELÉCTRICAMENTE)
- 4-EN CASO DE NO ABRIR LA PUERTA DE CABINA, UTILIZAR LA LLAVE DE DESENCLAVAMIENTO MANUAL (FIG.4)
- 5-SI NO ES POSIBLE DE MANERA DIRECTA, LA OPERACIÓN DE RESCATE DEBE SER LLEVADA A CABO POR PERSONAL COMPETENTE.

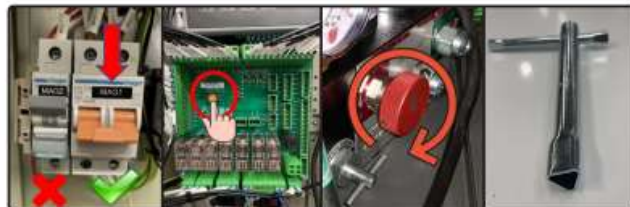


FIG 1

FIG 2

FIG 3

FIG 4

INSTRUCCIONES DE ACCIONAMIENTO MANUAL EN ASCENSO



PELIGRO! ACCIONAMIENTO DE EMERGENCIA EN ASCENSO

- 1-COMPROBAR QUE EL ELEVADOR NO ESTÉ EN PLANTA BAJA Y QUE EL MANÓMETRO NO TENGA PRESIÓN (FIG.5)
- 2-BAJAR EL MAGNETOTÉRMICO MAG 1 (FIG.6)
- 3-ACCIONAR MANUALMENTE LA PALANCA DE LA BOMBA DE EMERGENCIA HASTA QUE EL MANÓMETRO INDIQUE LA PRESIÓN ESTÁTICA DE SU ESTADO (FIG.7)
- 4-CONTINUAR CON LAS INSTRUCCIONES DE RESCATE EN DESCENSO



FIG 5

FIG 6

FIG 7



IMPORTANTE! CONECTAR CORRECTAMENTE LA PROTECCIÓN TÉRMICA ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO EL MOTOR

HHE-001/T

ATTENTION : Les informations sur les caractéristiques de construction de la centrale hydraulique se trouvent à l'intérieur de l'armoire électrique, identifiée par une étiquette de couleur argentée, qui contient les informations suivantes :



- 1) Modèle de l'unité de puissance
- 2) Débit de la pompe (l/min)
- 3) Puissance du moteur électrique (HP)
- 4) Tension du moteur (V)
- 5) Tension des valves du distributeur (V)
- 6) Pression minimale (bar)
- 7) Pression maximale (bar)
- 8) Pression de sécurité (bar)
- 9) Date de construction et d'essai de la centrale hydraulique.

- 2- **Cabine:** C'est l'ensemble formé par le cadre de la cabine et les plaques qui l'entourent, à l'intérieur duquel sont placées les personnes qui vont passer d'un niveau à l'autre. Il est équipé d'un panneau de boutons de commande et, dans les cas où il y a un espace ouvert, d'une porte de fermeture. En option, la cabine peut être une enceinte fermée.
- 3- **Portes d'étage.** Situées à chaque niveau, elles sont articulées, manuelles et sont équipées d'une serrure avec contact de présence électrique et interverrouillage. En option, ils peuvent être motorisés avec un courant de 24 Vdc.
- 4- **Panneau de contrôle électrique.** Il contrôle le fonctionnement de la plate-forme de levage. Il est situé à l'intérieur de l'armoire métallique.



AVERTISSEMENT : Ne retirez jamais les protections du système électrique lorsque le système est sous tension. Les systèmes électriques du palan se trouvent derrière ces protections et, par conséquent, il existe un risque de choc électrique si elles sont retirées.

L'ascenseur comporte des dispositifs de sécurité :

- 5- **Valve parachute.** avec actionnement par augmentation de vitesse en cabine, ou par rupture de conduction hydraulique. Il bloque la descente du piston, et donc l'arrêt de la cabine.
- 6- **Bords sensibles** à la fois avec soufflet et plateau anti-écrasement, qui bloque la descente du plateau en cas de rencontre d'un obstacle.
- 7- **Soupape de sécurité** et de nivellement lorsque la porte est fermée, pour maintenir le niveau entre le plancher de la cabine et le niveau d'arrêt lorsque la porte est fermée.
- 8- **Sauvetage manuel** en cas de panne de courant (VOIR INSTRUCTIONS DE SAUVETAGE).
- 9- **Dispositif de contrôle électrique** sur le plancher et les portes de la cabine, qui empêche la porte palière de s'ouvrir si la cabine n'y fait pas face ; ou la plate-forme de fonctionner si une porte est ouverte.
- 9- **Contrôle de la surcharge.**
- 10- **Pression constante** sur les boutons de la cabine et les boutons externes pour effectuer le trajet.
- 11- **Arrêt d'urgence** dans l'habitacle.
- 12- **(En option) Rideau photo-cellulaire ou photo-électrique** sur le côté opposé de la porte d'accès, qui arrête le mouvement de l'ascenseur si une personne ou un objet s'approche trop près du mur.

1.1.3. DONNÉES TECHNIQUES

Le tableau ci-joint présente les caractéristiques des différents éléments qui composent l'ascenseur :

CONCEPT	DESCRIPTION
Dimensions générales	Configuration standard : 800x 1 300 mm (selon la norme EN 81-41). D'autres dimensions 900x1 400 mm et 1 100x1 400 mm sont disponibles en option.(conformément à la directive sur les machines 2006/42/CE).
Charge maximale Q	Dans sa configuration standard : 385 kg (selon la norme EN 81-41). En option, autres charges (conformément à la directive sur les machines 2006/42/CE) jusqu'à un maximum de 500 kg (conformément à la norme EN 81-41).
Vitesse Nominale	Máx. 0,15 m/s
Course Máx.	12.000 mm.
Traction	Au moyen d'un groupe hydraulique et d'un vérin hydraulique en suspension 1:1 jusqu'à 3 000 mm et 2:1 jusqu'à 12 000 mm de déplacement.
Cabine	Semi-cabine, avec une demi-porte en cabine (puits ouvert), équipée d'une serrure électrique avec présence et pêne dormant. Il peut être installé sans porte dans la voiture, à condition qu'ils soient installés dans des puits fermés ou semi-fermés, avec une porte/semi-porte (dernier arrêt) avec des serrures à présence et des verrous
Caractéristiques électriques	Moteur triphasé 1,5 Kw alimenté par un variateur de fréquence. Entrées 220 Vac
Système hydraulique	Groupe hydraulique avec moteur immergé et pompe à vis. Groupe de soupapes avec une vitesse en descente et, alimenté par le convertisseur de fréquence, une vitesse régulée en montée. 2 vitesses de descente avec valve mécanique
Composants de sécurité	Certifié, conformément à la norme EN 81-20, le cas échéant : Valve de verrouillage/parachute Moris 0825/P (HES) (ou similaire) Soupape de sécurité Blain L10 (ou similaire) Certifié selon la directive 2006/42/CE, et/ou les exigences de la norme EN 81-41 : Serrure électrique Schmersal AZM 161 (ou similaire)
Bruit	Le niveau de pression acoustique continu équivalent pondéré A émis par l'ascenseur est inférieur à 70 dB(A).



NOTE : Le fabricant certifie que le niveau de pression acoustique continu équivalent pondéré "A" émis par le palan est inférieur à 70 dB(A).

DECLARACIÓN

Con este documento Morispain, S.A. declara que las pruebas realizadas, sobre las elevadores para personas de movilidad reducida modelo SVU, según EN 81-41 han proporcionado los siguientes resultados de presión sonora emitida en la posición del usuario prevista:

Elevador SVU	
Recorrido	dB
Hasta 10mts	68

Estos valores se han medido utilizando la carga nominal prevista del elevador así como su instalación habitual con total cumplimiento de los requisitos de la norma EN81-41 en lo que se refiere a su cerramiento completo.

01/10/2020

MORISPAIN, S.A.

Departamento Técnico

1.2 FONCTIONNEMENT DE L'ASCENSEUR

1.2.1. LE PANNEAU DE COMMANDE DU COCKPIT OU LE PANNEAU SUSPENDU

Il est situé sur la paroi verticale de la cabine..



Appelant de la voiture

L'appelant de voiture est le dispositif qui fait monter ou descendre la voiture. Il peut être commandé au moyen de boutons (boutons poussoirs) ou d'un joystick (Joystick). Le bouton d'appel de la voiture doit être actionné à tout moment pour pouvoir effectuer un trajet. S'il est relâché avant que le niveau souhaité ne soit atteint, l'ascenseur s'arrête immédiatement.

Sélecteur de touches.

(Facultatif) En cas de présence d'une clé de voiture (restrictions d'appel de voiture), il faut insérer la clé, tourner de ¼ de tour et utiliser le bouton d'appel de voiture à l'étage souhaité. Une fois le voyage terminé, détachez la clé et sortez-la à nouveau.

Bouton d'alarme.

Permet l'activation du buzzer d'alarme, émettant un signal acoustique pour avertir les tiers qu'une personne est coincée dans la cabine. En option, il permet également de communiquer avec le service de dépannage (s'il est contracté par le propriétaire), au moyen d'un système de communication bidirectionnel.

STOP ou bouton d'arrêt d'urgence.

Il coupe l'alimentation électrique de l'ascenseur en cas d'urgence. S'arrête immédiatement. Pour le réinitialiser, tournez-le dans le sens de la figure.



TÉMOIN D'AFFICHAGE OU DE SURCHARGE

Voir point 1.2.5

1.2.2 APPELANT EXTERNE

Le bouton d'appel externe est essentiellement le bouton d'appel, qui peut être situé :



- a) Sur le mur du bâtiment adjacent à l'ascenseur
- b) Sur la demi-porte ou la porte elle-même.

En option, il peut s'agir d'une clé au lieu d'un bouton poussoir.

Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur le bouton d'appel externe pendant toute la durée du trajet, une seule pression suffit.

Selon la configuration de la machine, lorsque l'ascenseur est situé dans une gaine ouverte, des boutons d'appel du type "homme présent" doivent être utilisés (directive 2006/42/CE). En cas de doute, consultez votre installateur.

1.2.3 MANIOUVRE

Le contrôleur ou le gestionnaire électronique du système de commande et de position de l'ascenseur n'est pas équipé d'une mémoire d'appel d'étage, il ne répond donc qu'au premier appel qu'il enregistre. Après l'appel, les boutons poussoirs ou les boutons d'appel situés à chaque étage s'allument, indiquant qu'ils sont occupés.

Lorsque le passager de la voiture appuie de manière continue sur un bouton, la voiture se déplace immédiatement à l'étage requis. Si une autre personne appelle l'ascenseur depuis un autre étage, l'appel ne sera pas enregistré et ne sera pas pris en charge.

1.2.4 INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION NORMALE



ATTENTION : Pour que l'élévateur fonctionne, toutes les portes d'accès à la cabine doivent être fermées. Si la porte d'un niveau quelconque est ouverte, l'ascenseur ne répondra pas à l'appel.

Pour une utilisation correcte de la plate-forme verticale pour les personnes à mobilité réduite, suivez les directives d'utilisation suivantes :

1. faire un appel depuis l'extérieur, jusqu'à ce que la plate-forme atteigne le sol. Si l'ascenseur se trouve au même étage, vous devez également appuyer sur le bouton d'appel extérieur afin d'ouvrir la porte.
2. La porte se déverrouille, ce qui vous permet de l'ouvrir pour monter dans la voiture.



NOTE : Il existe une limite de temps : si environ 8 secondes s'écoulent après que l'ascenseur a atteint le niveau souhaité et qu'il n'est pas accédé, alors la porte se ferme automatiquement (que la serrure électrique standard soit disponible ou que la porte soit motorisée en option).

3. Entrez dans la voiture et assurez-vous de bien fermer la porte.
4. Pour passer au niveau souhaité, appuyez sur le bouton de niveau et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que vous atteigniez ce niveau. En cas d'utilisation de Joystick, maintenez-le enfoncé dans le sens du mouvement souhaité (vers le haut ou vers le bas) jusqu'à ce que vous atteigniez le sol.

5. Ouvrez la porte de cet accès, sortez de la cabine et refermez-la en vous assurant que la porte est fermée et verrouillée.

6. Si la plate-forme est immobile au niveau où vous vous trouvez, vous pouvez ouvrir la porte en appuyant sur l'appel correspondant à ce niveau, aussi bien dans la cabine qu'à l'extérieur.

7. En cas de remise à niveau (lorsque le niveau de la cabine et du sol n'est pas le même), la plateforme n'ouvre pas la porte, pour ouvrir la porte vous devrez appuyer sur le bouton du niveau où vous vous trouvez.

Le panneau de boutons-poussoirs de la cabine est doté d'un arrêt d'urgence permettant d'arrêter immédiatement la plate-forme. Pour désactiver l'arrêt, tournez l'arrêt conformément au point 1.2.1.

Les ascenseurs installés avec une cage ouverte sont équipés d'un plateau de carrosserie suspendu dans la partie inférieure de la cabine pour éviter tout écrasement pendant la descente. La partie inférieure de la base détecte par contact physique un objet situé en dessous d'elle et verrouille immédiatement la plate-forme. En cas de déblocage, il est nécessaire de prévenir le SERVICE TECHNIQUE pour l'inspection et la mise en service.

1.2.5 SIGNAUX D'ERREUR

En cas de surcharge, un voyant de surcharge dans la cabine s'allume et la plate-forme se met en marche pour maintenir la porte ouverte à ce niveau et empêcher tout type de déplacement.

La lumière des boutons d'appel externes doit rester allumée en permanence :

- a) La plate-forme est en service.
- b) Une porte est ouverte.



En cas d'activation de l'arrêt, ou de l'interrupteur de fin de course, ou du plateau d'évacuation inférieur, les lumières des boutons d'appel externes doivent clignoter en séquence. Si la plate-forme est sur le sol. La porte restera ouverte jusqu'à ce que le problème soit résolu.



**NOTE : Le propriétaire doit arrêter l'ascenseur en cas de panne dangereuse.
Le propriétaire doit également informer la société de maintenance de l'ascenseur et disposer des clés (armoires, boutons d'appel, etc) le travail de la société de maintenance.**



AVERTISSEMENT : Cette machine a été conçue uniquement et exclusivement pour le levage vertical de personnes. Ne pas utiliser comme un chariot élévateur à fourche !

2 MANUEL DE SAUVETAGE

2.1 PROCÉDURE DE SAUVETAGE - INFORMATIONS POUR L'UTILISATEUR

Définissons les différents états dans lesquels vous pouvez avoir un état d'urgence..

2.1.1 L'ASCENSEUR NE FONCTIONNE PAS AU NIVEAU DU SOL

Lorsque vous entrez dans l'ascenseur et que vous actionnez le bouton d'appel de la cabine et que le bouton d'appel de la cabine ne fonctionne pas, vérifiez :

- 1) Que la porte de l'étage ou de la voiture par laquelle vous êtes entré est complètement fermée.
- 2) Que le STOP de la voiture soit relâché (non activé).
- 3) Qu'il n'obstrue pas une cellule photoélectrique ou une barrière de sécurité.
- 4) Il n'est pas dans un état de "surcharge".
- 5) Que la clé de déverrouillage du clavier de la cabine (en option) n'a pas été insérée.

2.1.2 L'ASCENSEUR A CALÉ ENTRE LES NIVEAUX D'ÉTAGE

L'ascenseur s'est arrêté entre les étages en raison d'un dysfonctionnement. Par exemple : câble du système d'entraînement indirect, carte de contrôle électronique, etc.

Dans ce cas, une manœuvre de sauvetage est nécessaire. Restez calme. La manœuvre de sauvetage ne signifie pas qu'il y a un danger, au contraire, elle le prévient..



AVERTISSEMENT : Assurez-vous que la ventilation de l'arbre est toujours suffisante.

Pour ce faire :

1. Essayez de remettre l'ascenseur en marche en appuyant sur le bouton du niveau souhaité (0, 1, etc.) ou en déplaçant le Joystick vers le haut ou le bas.
2. Vérifiez que les portes sont complètement fermées, qu'il n'y a pas d'obstruction dans les cellules photoélectriques ou les barrières infrarouges et que le bouton STOP n'est pas enfoncé.
3. Appuyez sur le bouton d'alarme. Le buzzer d'alarme se déclenche, alertant les personnes à proximité.
4. (En option, si le propriétaire le demande) L'ascenseur est équipé d'une communication avec le service d'intervention. Attendez quelques secondes, la conversation ne commencera pas immédiatement. Vous pouvez également disposer d'un petit téléphone de gondole pour communiquer avec l'extérieur.
5. Suivez les instructions du service. Un technicien compétent se rendra à l'ascenseur. Si le service n'est pas souscrit par le propriétaire, vous devez appeler le numéro de téléphone indiqué sur le panneau de commande.

6. Lorsque le technicien arrive sur le site, il entame la manœuvre de sauvetage, qui consiste à soulever la plate-forme au moyen d'une pompe à main ou en mettant en marche le système de sauvetage.
7. Le technicien initie la descente de sauvetage manuelle, en utilisant une commande hydraulique pour descendre la plate-forme à une vitesse plus lente. Pour plus d'informations, voir la section 2.2
8. Enfin, après avoir atteint le niveau bas, le technicien ouvrira la porte d'accès, à l'aide d'une clé spéciale. Pour plus d'informations, veuillez vous reporter à la section 2.2
9. Sortez de l'ascenseur normalement. Le technicien déclarera la machine "hors service". En cas de défaut, les boutons poussoirs de tous les niveaux restent allumés.

2.1.3 L'ASCENSEUR S'EST ARRÊTÉ PARCE QU'IL N'Y A PAS D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.

L'ascenseur s'est arrêté entre les étages en raison d'un manque d'alimentation externe.

Dans ce cas, vous pouvez poursuivre le voyage vous-même. Restez calme.

L'ascenseur est pleinement opérationnel dans le sens de la descente tant que tous les dispositifs de sécurité (portes, boutons STOP, etc.) sont fermés.

Cette manœuvre ne signifie pas qu'il y a un danger, au contraire, elle le prévient. La ventilation doit être suffisante.



NOTE : En cas de panne de courant, l'ascenseur ne peut que descendre, jamais monter.

1. remettez l'ascenseur en marche en appuyant sur le bouton du niveau inférieur (rez-de-chaussée), normalement indiqué par "0", ou déplacez le joystick vers le bas.
2. appuyez sur le bouton d'appel et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que vous atteigniez le niveau inférieur.
3. Ouvrez la porte normalement (option : les portes motorisées s'ouvrent aussi automatiquement lorsque vous atteignez le niveau inférieur).
4. Fermez la porte palière

Il est également judicieux de prévenir le service d'urgence en appuyant sur le bouton d'alarme si vous avez souscrit un contrat de téléassistance. Le technicien peut alors vérifier le bon fonctionnement de l'ascenseur et exclure d'autres pannes.

L'ascenseur est capable d'effectuer cette manœuvre car il est équipé d'une batterie qui alimente automatiquement les systèmes de sécurité et les commandes en l'absence d'alimentation externe.

Les lumières extérieures clignoteront dans une séquence de 2s. Dès que le courant sera rétabli sur le panneau de commande, la plate-forme sera à nouveau opérationnelle.

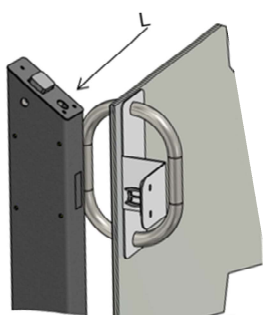
2.2 MANUEL DE SAUVETAGE POUR L'ENTREPRISE D'INSTALLATION/MAINTENANCE

Suivez les étapes ci-dessous :

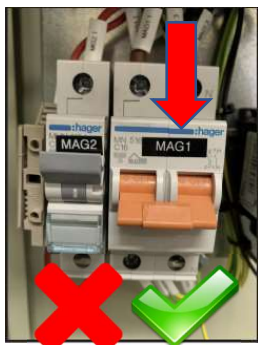
- 1) Si des personnes sont coincées, prévenez-les de votre présence, rassurez-les et informez-les que vous allez déplacer l'ascenseur.
- 2) Si l'ascenseur est au niveau du sol et que l'ascenseur n'ouvre pas les portes, utilisez la clé manuelle de secours en insérant la clé triangulaire dans le trou de serrure (position "L") et en tournant de ¼ de tour dans le sens des aiguilles d'une montre, puis relâchez les personnes. Si non:



AVERTISSEMENT : Le robinet d'arrêt d'urgence manuel ne doit être utilisé que par un personnel technique autorisé et compétent. MORISPAIN décline toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation de la clé de secours en cas d'accident.



- 3) Localisez l'armoire de commande et ouvrez-la.
- 4) Vérifiez la position du palan dans l'arbre et faites une brève inspection visuelle, en vérifiant que :
 - a. Que les portes sont fermées
 - b. Qu'aucun dispositif de sécurité n'est activé (arrêt, barrières, cellules photoélectriques, bords sensibles, plateau de sécurité corporelle).
 - c. L'état de l'alimentation électrique.
 - d. Vérifiez l'état des dispositifs de sécurité et des séries dans le contrôleur, afin de contrôler le dispositif de sécurité défaillant.
- 5) Essayez de rétablir le fonctionnement si possible. Si non :
- 6) Abaissez l'aimant thermique MAG.1 indiqué sur la figure, mais **N'ABAISSEZ PAS MAG.2.**



i AVERTISSEMENT !

N'abaissez pas MAG.2, car nous couperons l'alimentation des batteries et ne pourrons pas rétablir l'alimentation de secours.

- 7) Abaisser l'ascenseur, en opérant simultanément :
- Le bouton JAUNE situé sur la plaque du NSVK-100 REV 4.
 - Tourner le bouton d'abaissement de la valve hydraulique BLAIN KV2P dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que la plate-forme soit au niveau du sol.



- Ouvrez la porte avec la clé manuelle de secours conformément au point 2).
- Libérez les personnes piégées et verrouillez la porte en vous assurant qu'elle est fermée.
- Localisez le défaut.



NOTE : Si le circuit de la batterie ne fonctionne pas, il faut fournir une alimentation externe de 24 Vdc, entre les bornes XALE-2 (24v) et X1-2 (0V).

2.3 OPÉRATIONS SOUS-CABINE.

Lorsque des travaux d'inspection, d'entretien ou de réparation doivent être effectués sous la cabine, les mesures de sécurité suivantes doivent être prises en compte :

- a. L'ascenseur dispose d'un dispositif de sécurité active installé au bas du piston et relié à la valve du parachute appelée L10. Ce dispositif ne fonctionne que s'il reçoit de l'énergie vers la bobine, nous devons donc nous assurer que lorsque nous opérons sous la cabine, il ne doit jamais être activé.
- b. Bien qu'il existe plusieurs façons de s'assurer que le palan ne fonctionne pas, par exemple, en supprimant l'alimentation totale du palan (MAG.1+MAG.2), ou en ouvrant une série de sécurité (Pit stop, Door open, etc...), le L10 peut être déconnecté directement, en retirant les connecteurs à côté de la bobine L10. Cela garantira toujours que nous n'avons pas d'alimentation électrique.
- c. Cet appareil est conforme aux exigences de la norme EN-81.41 section 5.1.4.2.



DANGER : Les opérations sous la cabine ne doivent être effectuées que par du personnel technique compétent.

2.4 PROCÉDURE D'UTILISATION DU SYSTÈME DE PARACHUTE.

Le treuil est équipé d'un système de télécommande pour le système de parachute, conformément à la norme EN-81.41 section 5.1.4.1.3.

Au point 2.16 du manuel de montage, nous pouvons voir les détails graphiques du système de largage du système de parachute. La procédure est la suivante :

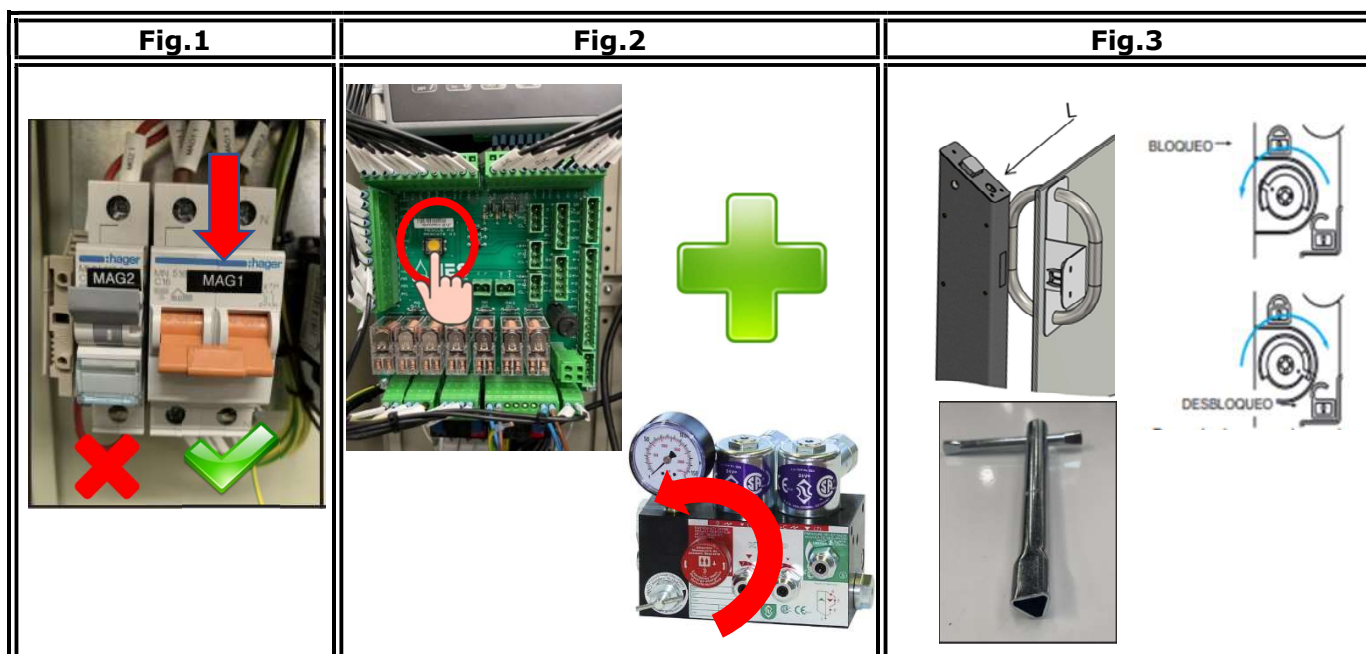
1. Levez le palan jusqu'à une hauteur d'environ 2 mètres.
2. Ouvrez la porte d'accès et maintenez-la ouverte, en laissant le pêne libre au cas où la porte se fermerait, afin de pouvoir ressortir.
3. Appuyez sur le bouton STOP de sécurité.
4. Retirez les plateaux avant jusqu'à une hauteur minimale d'environ 1,5 m.
5. Activez le dispositif mécanique situé sur la 2ème fixation de la colonne au mur, sur sa position "LOCK".
6. Sortez du puits, en rétablissant la position du loquet et de l'arrêt de puits.
7. Abaissez manuellement l'ascenseur en tournant la roulette sur le distributeur et en appuyant sur le bouton A3, qui alimente la valve L10 sur le piston. L'ascenseur commence à descendre, jusqu'à ce que la plaque de traction du parachute entre en collision avec le dispositif de sécurité mécanique.
8. Vérifiez que le contact de calage est activé (le signal "SPC" de l'automate apparaît ouvert).
9. Pour rétablir le fonctionnement, ponter les bornes SPC-SPC du connecteur de la cabine et effectuer un appel vers le haut pour rétablir le fonctionnement de l'ascenseur.
10. Retirez le cavalier et procédez aux étapes 1,2,3 en repositionnant les plateaux avant.



DANGER : La procédure d'utilisation du système de parachute ne doit être effectuée que par un personnel technique compétent.

2.5 INSTRUCTIONS POUR LE RÉSUMÉ DU SAUVETAGE D'URGENCE

- 1) Abaissez l'aimant thermique MAG.1 (n'abaissez pas le MAG.2). **FIG 1**
- 2) En même temps, appuyez sur le bouton JAUNE de la carte NSVK-100 REV 4 et tournez le bouton de la valve hydraulique BLAIN KV2P ¼ dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la plate-forme soit au niveau du sol. **FIG.2**
- 3) La serrure de la porte se déverrouille. Au cas où cela ne fonctionnerait pas :
- 4) Procédez au déverrouillage manuel de la serrure de la porte en insérant la clé d'urgence triangulaire dans le trou et en tournant la clé de ¼ de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. **FIG.3**
- 5) Secouez les personnes et assurez-vous que la porte est verrouillée.



2.6 AUTRES PROCEDURES

L'ascenseur présente un autre problème. Par exemple :

- Une défaillance de l'éclairage de la plate-forme.
- Un bruit anormal dans l'installation.
- L'ascenseur est arrêté et les portes ne se ferment pas.
- L'ascenseur est coincé.
- Un shunt électrique.

Il est nécessaire de prévenir le service d'intervention. Le technicien pourrait vérifier le bon fonctionnement de l'ascenseur et exclure d'autres pannes.

En cas de défaut, les boutons poussoirs de tous les niveaux restent allumés.

2.7 SECURITÉ

2.7.1 Avant la mise en service

Pour la mise en service de l'ascenseur, le propriétaire doit s'assurer que les éléments suivants sont réalisés :

- Faites figurer le nom et le numéro de téléphone de l'entreprise de maintenance dans un endroit visible de la plate-forme.

Il est également recommandé que le propriétaire

- A contracté un service d'entretien planifié, qui doit être effectué par une société d'entretien.
- dispose d'un service d'appel "24 heures sur 24" pour l'ascenseur pendant toute la durée de son fonctionnement.

2.7.2 Considérations de sécurité

Le propriétaire de l'installation doit s'assurer que le bâtiment est sûr en respectant les considérations suivantes :

- Si une personne ne peut pas être secourue rapidement, en raison de la disponibilité du personnel de secours, l'ascenseur doit être mis hors service.

- Les zones d'accès aux zones de maintenance doivent être maintenues sûres et propres. La société de maintenance doit être informée de tout changement ou danger dans ces zones.

- Les clés des portes d'entretien et d'étage doivent être conservées en sécurité et inaccessibles aux personnes non autorisées.

Une maintenance préventive doit être effectuée pour maintenir la sécurité de l'ascenseur.

Les contrôles périodiques des équipements de sécurité permettent de localiser les composants défectueux avant qu'ils ne tombent en panne.



AVERTISSEMENT : Il convient de prêter attention aux informations de sécurité suivantes



Fig. 1 Ne pas pousser / s'appuyer sur les portes.

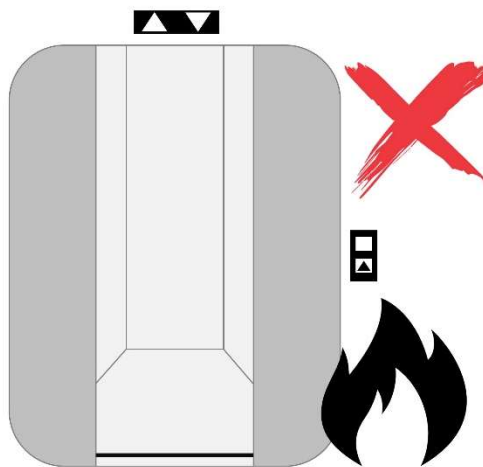


Fig. 2 Ne pas utiliser en cas d'incendie.

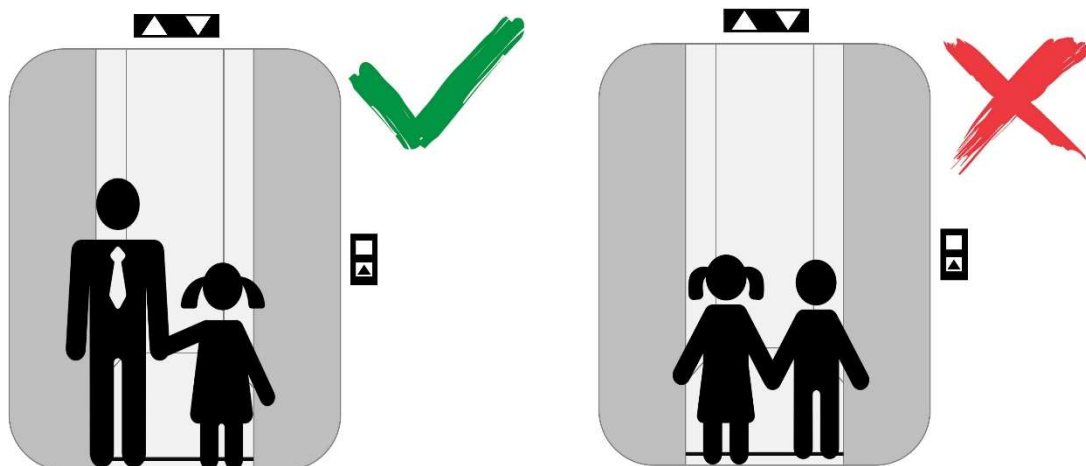


Fig. 3 Ne pas autoriser l'utilisation par des enfants non accompagnés.

2.8 ENVIRONNEMENT

2.8.1 Les matériaux utilisés dans l'ascenseur. Pièces de rechange.

Les releveurs sont fabriqués à partir de différents types d'acier. Il existe différents composants électroniques ainsi que des matières plastiques.

Les matériaux dangereux les plus courants et leur utilisation dans l'ascenseur, dont le remplacement doit être envisagé pendant la durée de vie de l'ascenseur, sont les suivants :

Matériel	Utilisé
Huil ISO HV-46	Oui
Batterie au plomb	Oui
Tubes fluorescents contenant du mercure	Non
Amiante	Non
Plastiques de type nylon	Oui
Plastiques normaux	Oui

Fig. 4 Tableau des matières dangereuses.

Les batteries doivent être compatibles avec le modèle Sunlight SPA 12 -1.3 avec une tension nominale de 12V dans 6 cellules avec une durée de vie de 10 ans et une capacité nominale de 1200 ampères-heures.

Système de charge à tension constante 200 - 240 Vac (50 -60Hz) délivrant 12-14Vdc à 1,5Amp et avec un maximum de 151 W.



NOTE : La société de maintenance doit avoir des procédures adéquates de gestion des déchets.

2.8.2 Emballage

Pour l'installation, les pièces de l'ascenseur sont emballées dans des caisses en bois. Le carton et le plastique sont également utilisés pour protéger les petites pièces contre les dommages causés par le transport et la manutention. Ils doivent être triés et recyclés lorsque les circonstances locales le permettent..

2.8.3 Élimination finale

Le démontage et l'élimination du palan en fin de vie doivent être effectués par une entreprise spécialisée dans l'élimination des déchets.

Chaque pays dispose de réglementations différentes concernant l'élimination des déchets électroniques ou dangereux, tels que les piles. Il est nécessaire de respecter strictement les normes spécifiques en vigueur dans le pays d'utilisation de l'équipement.

Ne pas jeter les composants de l'équipement dans les déchets ordinaires.

3 MANUEL DE MAINTENANCE

3.1 INDEX

Pour garantir le bon fonctionnement de l'ascenseur pendant sa vie utile, il est indispensable d'effectuer des opérations d'entretien périodiques.

Il est recommandé que l'ascenseur soit entretenu par une société de maintenance, et dans tous les cas, les réglementations nationales où il est installé doivent être appliquées.



AVERTISSEMENT : Selon le pays de destination et le cas, il peut être obligatoire d'enregistrer l'installation auprès de l'autorité compétente. Il est nécessaire que l'entreprise d'installation soit au courant de la législation en vigueur là où elle va être installée. Selon le pays, un contrat de maintenance avec une société de maintenance peut être nécessaire.

La maintenance préventive est conçue de manière à,

- veiller à ce que la plate-forme élévatrice et ses accessoires soient maintenus en bon état de fonctionnement.
- Les exigences de l'équipement pour une maintenance sûre sont signalées.
- les opérations jugées nécessaires pendant la durée de vie de certains composants sont effectuées.

L'étendue des travaux de maintenance et leur fréquence sont indiquées dans les tableaux ci-joints, en fonction du degré d'utilisation, de la dégradation des matériaux et du degré de sécurité, afin de garantir son fonctionnement en cas de besoin.

Les tableaux d'entretien sont ceux indiqués par le fabricant, laissant à l'entreprise d'installation le soin de les adapter dans le cadre de ses plans d'entretien internes.

L'entreprise de maintenance doit adapter les mesures de sécurité pertinentes pour avertir l'utilisateur des dangers possibles pendant la phase de maintenance, tels que :

- Enseignes ou panneaux d'entretien
- Veillez à tout moment à prévenir les chutes dans le puits.
- Veillez à ce qu'il n'y ait aucun accès aux dispositifs de manœuvre.



AVERTISSEMENT : Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et formé qui connaît bien le fonctionnement du palan.



NOTE : Une maintenance préventive adéquate garantit le bon fonctionnement de l'ascenseur et prolonge sa durée de vie utile.

3.2 PROGRAMME D'ENTRETIEN ET PÉRIODICITÉ

Dans le tableau suivant, nous allons définir les points d'inspection de l'ascenseur, ainsi que le type d'inspection à réaliser, le lieu où elle va être réalisée et la périodicité de l'inspection.

Le type d'inspection à effectuer est classé en 4 types :

(V)= visuel

(F)= opération

(A)= actionner

(E)= exécuter l'action

PROGRAMME D'ENTRETIEN DES ASCENSEURS

ITEMS	OPÉRATIONS DE MAINTENANCE	LIEU D'INSTALLATION	Type	PÉRIODICITÉ (mois)	
FONCTIONNEMENT NORMAL	Effectuez une visite complète et observez les bruits ou autres anomalies.	Du cabine	V	4	
	Mise à niveau correcte de la butée (± 10 mm)	Du cabine	V	4	
	Corriger les changements de vitesse.	Du cabine	V	4	
GAINÉ	Nettoyage de la fosse	Du fosse	E	4	
	Vérifiez le STOP de fosse sur les palans à arbre fermé.	Du fosse	A	4	
	éclairage de l'arbre (le cas échéant)	Desde fosse et cabine	V	4	
COLONNE	Vérifiez les fixations des guides, les colliers et boulons forgés et les écrous et boulons.	Desde fosse et cabine	V	12	
	Lubrification des guides.	Desde fosse et cabine	E	8	
	Poulie de tête : glissement, jeu, usure	Du cabine	V	12	
	Plaque de guidage Tête : vérifier les fixations	Du cabine	V	12	
	Vérifier l'état des fils de traction et des fils de rupture (seulement 2:1)	Desde fosse et cabine	V	12	
	Vérifiez les serre-câbles : écrou, contre-écrou et serrage. Attaches de câbles.	Desde fosse et cabine	V	12	
	Vérifier les connexions du câble de rupture	Desde fosse et cabine	V	12	
	Vérifier l'état du câble du collecteur : fixations, état général.	Desde fosse et cabine	V	12	
	Cames de fin de course et de préfinale (2:1 uniquement)	Desde fosse et cabine	V	12	
	Cames de zone de porte	Du cabine	V	12	
	Piédestal ou colonne de support : fixations	Du fosse	V	12	
	Contact avec le mou du câble (seulement 2:1)	Du fosse	A	12	
	Soupape parachute et A3 : pas de fuite d'huile, tuyau A3 correct.	Du fosse	V	8	
	Contrôle de l'état du tuyau hydraulique : connexion, fuites, frottement.	Du fosse	V	8	
	État des plateaux latéraux et frontaux	Desde fosse et cabine	V	4	
	CHÂSSIS	Vérifiez l'état des glissières	Du cabine	V	8
		Détecteurs d'impulsions (aimants) PS-PB-RE			8
Fonctionnement de l'interrupteur de fin de course		De l'étage	F	8	
Opération avant la finale (seulement 2:1)		De l'étage	F	4	
Fonctionnement des interrupteurs de zone de porte		De l'étage	F	4	
Vérifiez les vis de fixation de la base		Du cabine	V	12	
Essai des boîtiers de parachute, à l'aide du dispositif de déclenchement à distance.		De l'étage	F	12	
Fonctionnement du contact de déclenchement du parachute		Du cabine	F	4	
État général du châssis : oxydations, desserrage.		Du cabine	V	12	
CABINNE	Fonctionnement des boutons d'appel de la cabine	Du cabine	F	4	
	Opération d'arrêt de la cabine (STOP)	Du cabine	F	4	
	Fonctionnement de l'alarme cabine	Du cabine	F	4	

	Contrôle téléphonique / communication bidirectionnelle	Du cabine	A	4
	Vérification des cellules photoélectriques d'embarquement, des rampes et des barrières infrarouges.	Du cabine	A	4
	Vérification du plateau du corps ou des bords sensibles	Du fosse	A	4
	Pas de vandalisme dans la cabine : trous, plaque signalétique cassée, etc.	Du cabine	V	4
	État du sol : rouille, fixations	Desde fosse et cabin	V	12
	Éclairage de la cabine (le cas échéant)	Desde Cabina	V	4
	Réglage de l'actionneur de verrouillage de la porte de la cabine (fente ouverte)	De l'étage	E	4
	État de la porte de la voiture : verre et charnières (le cas échéant)	De l'étage	V	4
PORTES DE PALIER	Réglage des vérins de verrouillage du plancher	De l'étage	E	4
	Fonctionnement du déclencheur manuel	De l'étage	F	4
	Fonctionnement des bras automatiques	De l'étage	F	4
	États du vantail extérieur : verre, charnières	De l'étage	V	4
	Fonctionnement général des portes de sol	De l'étage	F	4
	Les portes palières ne s'ouvrent qu'avec la cabine sur son plancher.	De l'étage	F	4
	Vérifier les signaux RK et TK séparément	De l'étage	E	8
	Fonctionnement des appels de porte	De l'étage	F	4
	État général : rouille, vandalisme	De l'étage	V	4
		Vérifier l'état des connexions de l'armoire	De l'étage	V
MANŒUVRE - INSTALLATION ÉLECTRIQUE	Vérifiez l'état des connexions de la porte du plancher.	De l'étage	V	4
	Vérifier l'état des connexions de la cabine	De l'étage	V	4
	Vérification de la continuité électrique. Points de mise à la terre	De l'étage	V	4
	Vérification de la serrure de l'armoire	De l'étage	V	4
ÉQUIPEMENT HYDRAULIQUE	Étanchéité des joints du piston. Aucune fuite ou déversement significatif.	De l'étage	V	4
	Étanchéité du bloc de vannes : pas de fuites.	De l'étage	V	4
	Niveau d'huile. Vérifiez à l'aide de la jauge d'huile. Si la jauge n'est pas mouillée, faites l'appoint avec de l'huile HV-46.	De l'étage	V	4
	Protection du moteur. Vérifier son fonctionnement	De l'étage	F	4
	Opération A3. Alimenter la bobine avec le treuil de bobine à l'arrêt et relâcher	De l'étage	F	4
	Fonctionnement Pompe manuelle. Insérez la poignée et injectez l'huile avec le robinet fermé. La pression augmente	De l'étage	F	4
	Fonctionnement du pressostat et du témoin de charge. Cabine de charge à la charge nominale. Vérifiez que l'ascenseur ne fonctionne pas	De l'étage	F	4
	Pression de sécurité. Fermez le robinet et passez un appel. L'huile doit retourner dans le réservoir	De l'étage	F	4
	Vérification du robinet d'arrêt. Qu'il soit accessible et fonctionne correctement dans les situations d'urgence.	De l'étage	F	4
	Vérifiez la valve du parachute. Chargez le palan avec la charge nominale. Grimpez au dernier étage. Dépressurisez le collecteur. Retirez le tuyau d'admission du distributeur et mettez-le dans le réservoir. Effectuez une descente d'urgence en alimentant le L10, jusqu'à ce qu'il s'arrête.	De l'étage	F	12

3.3 INFORMATION SUR LA SECURITÉ DANS LE ENTRETIEN

Dans ce qui suit, de brèves explications sont données sur la manière d'effectuer les travaux d'entretien en toute sécurité depuis différents points de l'ascenseur.

3.3.1 OPÉRATIONS DE MAINTENANCE SOUS LA CABINE

Lorsque nous effectuons des travaux d'entretien sous la cabine (qu'il s'agisse d'une fosse ouverte ou fermée), nous devons être conscients du fonctionnement du dispositif de sécurité qui nous protège en cas d'accident.

La protection que nous avons contre un éventuel écrasement de la cabine lorsque nous sommes dans la fosse, est la valve de sécurité L10, installée juste après la valve parachute située au bas du piston.

Cette vanne ne fonctionne que si elle est alimentée en 24 V.

L'alimentation électrique de la valve peut être mise en marche :

- Lorsque l'attelage fonctionne en MODE NORMAL OU MONTAGE.
- Lors de l'exécution d'une manœuvre de RESCUE.

Bien qu'il existe différentes façons de garantir la sécurité, selon que le puits est ouvert ou fermé, la façon la plus sûre de travailler sous la cabine est de déconnecter les aimants thermiques MAG.1 et MAG.2 du panneau de commande et de fermer l'armoire de commande ou de prévenir un collègue (si nous en avons un), en l'informant de nos intentions.

3.3.2 LES OPÉRATIONS DE MAINTENANCE AU CABINE

Lorsque nous travaillons depuis la cabine, pour effectuer des opérations de maintenance ou des réparations sur la colonne, nous ne disposons évidemment pas du panneau de cabine qui nous protège d'éventuels accidents.

Les risques que nous avons sont :

- le piégeage entre les pièces mobiles et
- tombe à des niveaux différents.

Pour éviter les risques de coincement, nous utiliserons un panneau de boutons auxiliaires, qui doit être actionné avec les deux mains, ainsi qu'une plinthe inférieure, qui évite un éventuel coincement avec les pieds. Pour éviter les chutes à différents niveaux, outre la plinthe mentionnée ci-dessus, il y a une main courante à une hauteur de plus d'un mètre.

3.3.3 LES OPÉRATIONS DE MAINTENANCE AU SOL

Lorsque vous travaillez depuis l'extérieur de la cabine, vous risquez de travailler avec les portes ouvertes.

Pour cette raison, nous devons toujours placer la cabine au niveau de la porte sur laquelle nous souhaitons travailler.



AVERTISSEMENT : Suivez ces recommandations de sécurité. La sécurité avant tout

3.4 REGISTRE DES INCIDENTS

Vous trouverez ci-dessous un exemple de la manière d'enregistrer les inspections et les incidents détectés dans l'ascenseur, afin de disposer d'un historique des inspections et des pièces remplacées, à la disposition de l'utilisateur et de la société de maintenance.

Ce format peut être celui que la société de maintenance souhaite, pour autant qu'il soit enregistré :

- Date de l'inspection ou de l'intervention.
- Type d'intervention : Maintenance / Dépannage.
- Pièces changées/remplacées.
- Nom du responsable
- Signature du responsable ou cachet de la société

Le journal des incidents doit toujours être à portée de main et accessible à l'utilisateur, afin de disposer d'informations sur les actions menées et le résultat obtenu.

REGISTRE DES INCIDENTS

DATE	TYPE D'INTERVENTION	PIÈCES REMPLACÉES	OPERATEUR	SIGNATURE ET CACHET
	Maintenance	<input type="checkbox"/>		
	Défaillance	<input type="checkbox"/>		
	Maintenance	<input type="checkbox"/>		
	Défaillance	<input type="checkbox"/>		
	Maintenance	<input type="checkbox"/>		
	Défaillance	<input type="checkbox"/>		
	Maintenance	<input type="checkbox"/>		
	Défaillance	<input type="checkbox"/>		
	Maintenance	<input type="checkbox"/>		
	Défaillance	<input type="checkbox"/>		
	Maintenance	<input type="checkbox"/>		
	Défaillance	<input type="checkbox"/>		
	Maintenance	<input type="checkbox"/>		
	Défaillance	<input type="checkbox"/>		
	Maintenance	<input type="checkbox"/>		
	Défaillance	<input type="checkbox"/>		
	Maintenance	<input type="checkbox"/>		
	Défaillance	<input type="checkbox"/>		

4 L'ENREGISTREMENT DES PROGRAMMES D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Dans ce registre, les points du programme d'entretien sont consignés de telle sorte qu'au bout d'un an, tous les tests nécessaires ont été effectués pour garantir le fonctionnement de l'ascenseur et de ses dispositifs de sécurité. Chacune des lignes représente donc le programme d'entretien **d'un an**,

DATE	PROGRAMME MIS EN PLACE	OPERATEURS	SIGNATURE ET CACHET
/ /	4 mois <input type="checkbox"/> 8 mois <input type="checkbox"/> 12 mois <input type="checkbox"/>		
/ /			
/ /			

DATE	PROGRAMME MIS EN PLACE	OPERATEURS	SIGNATURE ET CACHET
/ /	4 mois <input type="checkbox"/> 8 mois <input type="checkbox"/> 12 mois <input type="checkbox"/>		
/ /			
/ /			

DATE	PROGRAMME MIS EN PLACE	OPERATEURS	SIGNATURE ET CACHET
/ /	4 mois <input type="checkbox"/> 8 mois <input type="checkbox"/> 12 mois <input type="checkbox"/>		
/ /			
/ /			

DATE	PROGRAMME MIS EN PLACE	OPERATEURS	SIGNATURE ET CACHET
/ /	4 mois <input type="checkbox"/> 8 mois <input type="checkbox"/> 12 mois <input type="checkbox"/>		
/ /			
/ /			

DATE	PROGRAMME MIS EN PLACE	OPERATEURS	SIGNATURE ET CACHET
/ /	4 mois <input type="checkbox"/> 8 mois <input type="checkbox"/> 12 mois <input type="checkbox"/>		
/ /			
/ /			

DATE	PROGRAMME MIS EN PLACE	OPERATEURS	SIGNATURE ET CACHET
/ /	4 mois <input type="checkbox"/> 8 mois <input type="checkbox"/> 12 mois <input type="checkbox"/>		
/ /			
/ /			

DATE	PROGRAMME MIS EN PLACE	OPERATEURS	SIGNATURE ET CACHET
/ /	4 mois <input type="checkbox"/> 8 mois <input type="checkbox"/> 12 mois <input type="checkbox"/>		
/ /			
/ /			

5 MISE EN SERVICE APRÈS MONTAGE

Voici une liste de contrôle des points à vérifier lors de la mise en service de l'ascenseur afin d'obtenir le certificat d'ascenseur.

LISTE DE CONTRÔLE POUR LA CERTIFICATION D'INSTALLATION D'ASCENSEUR VERTICAL

FABRICANT :	MORISPAIN S.A.	<p style="text-align: center;">NORME D'APPLICATION</p> <table border="1"> <tr> <td>2006/42/CE supérieur à 3 m. de Course</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2006/42/CE supérieur à 3m. de course</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EN.81-41</td> <td></td> </tr> <tr> <td>SUA 2 (SPAGNE)</td> <td></td> </tr> </table>	2006/42/CE supérieur à 3 m. de Course		2006/42/CE supérieur à 3m. de course		EN.81-41		SUA 2 (SPAGNE)	
2006/42/CE supérieur à 3 m. de Course										
2006/42/CE supérieur à 3m. de course										
EN.81-41										
SUA 2 (SPAGNE)										
N° SÉRIE:	PV-									
RÉFÉRENCE CLIENT :										
ADRESSE D'INSTALLATION :										
DATE :										
SOCIÉTÉ D'INSTALLATION :										
TECHNICIEN AUTORISÉ :										
SIGNATURE :										

Tous les champs ombragés doivent être marqués d'un "X" ou autrement marqués Non Applicable.

LES CONTRÔLES À EFFECTUER

ÉLÉMENT À INSPECTER	Visual	Fonction réalisée	Médiation	Plans	Utilisateur	Non Applicable
Existence de manuels physiques pour (maintenance, sauvetage, utilisateur)						
État correct de l'armoire ou de la salle des machines.						
Utilisation prévue adaptée aux caractéristiques de l'ascenseur						
Accès adéquat pour l'entretien, la réparation et l'inspection						
Vitesse nominale inférieure à 0,15 m/s						
Charge nominale adaptée aux caractéristiques du palan.						
Contrôle de la charge (fonctionnement du pressostat et voyant de charge)						
Dimensions appropriées de la plate-forme						
Résistance mécanique de la paroi de fixation						
Résistance de la plate-forme en service						
Une protection environnementale adéquate pour son emplacement						
Châssis de la cabine et système de guidage des poulies de tête correctement installés						
Essai de parachute effectué à la charge nominale						
Fonctionnement correct du circuit de surpression.						
Système de transmission des pièces de monnaie, exempt de défauts						

ÉLÉMENT À INSPECTER	Visual	Fonction réalisée	Médiation	Plans	Utilisateur	Non Applicable
État correct des câbles de traction						
Alimentation électrique adéquate						
Tension nominale						
Conducteurs correctement installés						
Un éclairage adéquat						
Prise de courant à proximité						
Il existe un différentiel pour le circuit de puissance (indépendant).						
Il existe un différentiel pour le circuit d'éclairage (indépendant).						
Il existe un aimant thermique pour le circuit de puissance (indépendant).						
Exigences pour une enceinte adéquate et sûre						
Distance de remise à niveau correcte						
Fonctionnement correct des protections contre les coupures de courant						
Le fonctionnement correct des dispositifs de sécurité électrique						
Fonctionnement sur batterie en l'absence d'alimentation secteur						
Fonctionnement correct des dispositifs de contrôle et de commande						
Fonctionnement correct de l'interrupteur de fin de course						
Fonctionnement correct du Pit STOP						
Fonctionnement correct de la cabine STOP						
Fonctionnement correct Alarme de la cabine						
Fonctionnement correct des commandes sans fil						
Fonctionnement correct des cellules photoélectriques / barrières infrarouges						
Éclairage de la cabine						
Hauteur libre supérieure						
Résistance des parois de l'enceinte						
Surfaces internes lisses de l'enceinte						
Type de verre de fermeture approprié						
Portes d'étage (verrouillées mécaniquement et électriquement) correctes						
Fonctionnement correct des systèmes d'ouverture des portes						
Fonctionnement correct des bords sensibles						
Résistance et fonctionnement du strapontin						
Vérifiez qu'aucune modification n'a été effectuée en dehors du pharicantor de l'ascenseur.						

Immédiatement après l'installation et avant d'être mis en service, les ascenseurs doivent être entièrement testés et contrôlés par une personne compétente conformément à ce qui suit :

a) Tous les dispositifs de contrôle fonctionnent correctement	
b) Tous les dispositifs de verrouillage des portes fonctionnent correctement	
c) La distance d'arrêt de la plate-forme se situe dans les limites spécifiées.	
d) Tous les contacts et dispositifs de sécurité électriques sont en bon état de fonctionnement.	
e) Les éléments de suspension et leurs articulations sont en ordre	
f) Les dimensions de dégagement correctes de la structure environnante sont maintenues tout au long de la course de l'ascenseur.	
g) Le palan doit être testé électriquement à l'aide d'instruments comprenant l'isolation et la continuité à la terre.	
h) Vérifier que la polarité de la connexion est correcte.	
i) Essais pour vérifier le fonctionnement correct, correct du dispositif de sécurité à la charge et aux vitesses nominales ;	
j) Vérification du bon fonctionnement du mécanisme de libération manuelle d'urgence.	
k) Vérification du bon fonctionnement du dispositif d'alarme	
l) Le dispositif de verrouillage mécanique est monté et fonctionne correctement ;	
m) Tous les panneaux et avis sont correctement affichés.	
n) Le dispositif de détection de surcharge fonctionne correctement (charge programmée + 75 kg).	
o) est soumis, sans défaillance, à un essai dynamique avec la charge de travail maximale et la vitesse nominale	
p) est soumis, sans déformation permanente, à une épreuve statique avec une charge nominale multipliée par un coefficient de 1,25	

DOCUMENTACION GRAFICA	
a) Fixation des colonnes aux murs	
b) Fixation de la cabine à la face inférieure du châssis	
c) Fixation de la cabine au sommet du châssis	
d) Fixation de la demi-porte supérieure	
e) Distance entre le panneau de vitrage de la cabine et le mur	
f) Fixation du piston	
g) Fixation des guides de poulie (uniquement sur 2:1)	
h) Fixation du piston au châssis	
i) Photos extérieures de la machine finie	

NUMÉRO DE SÉRIE	PV-
RÉFÉRENCE :	
ADRESSE D'INSTALLATION :	
DATA :	
ENTREPRISE DE MONTAGE :	
TECHNICIEN AGRÉÉ :	
SIGNATURE :	

6. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DU MODÈLE (LE CAS ÉCHÉANT)

DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD

MORISPAIN S.A.

c\ Arangutxi 8
Polígono Industrial Júndiz
01015 Vitoria – Álava
España**MORISPAIN S.A, como fabricante y persona jurídica encargada de la recopilación del expediente técnico de construcción, declara que el sistema de elevación realizada por:****Instalador:**Descripción: ELEVADOR VERTICAL PARA PERSONAS
Modelo:
Nº de Serie:
Año de fabricación:
Carga nominal:
Dirección de la instalación:

Resulta apta para el uso de personas con movilidad reducida y cumple con las disposiciones de la Directiva de Máquinas 2006/42/CE Anexo IV Categoría 17.

Disponiéndose del documento Nº 0370 -MA-6200/H que certifica que el sistema de la calidad total de Morispain, S.A. ha sido evaluado y aprobado de acuerdo con lo que se establece en el Anexo X de la Directiva de Máquinas 2006/42/CE y emitido por el organismo Notificado Nº0370 APPLUS + Laboratories LGAI Technological Center S.A. Campus UAB – Ronda de la Font del Carme, s/n E-08193 Bellaterra (Barcelona).

Vitoria a de de 2 .

Fdo.:

7. ANNEXE I : PLANNES D'INSTALLATION.

Voir les plans d'installation de l'appareil

8. ANNEXE II : DIAGRAMMES ET SCHÉMAS ÉLECTRIQUES

Voir les schémas de câblage

9. MANUEL DE MONTAGE

Voir le manuel d'assemblage



SIÈGE SOCIAL

Polígono Industrial de Jundiz
C/ Arangutxi nº8
01015 Vitoria-Álava
ESPAGNE

www.morispain.com

